ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 | DIAVIERNES 28 DECEMBER 1962 | No. 4526



Adenauer tin hopi trabao e ultimo tempu. Aki nos ta mira com e ta corre drenta su cas mientras e ta saca su bachi na caminda pa e no perde tempu.

Polis a bringa contra marineronan

SAN NICOLAS, 28 dec. — Intermediacion di un polis den un malintendimiento entre algun marinero y un oficial di e mesun bapor a causa un pelea grandi Pascu atardi pa cuat'or y diez.

* * *

E bapor di navy mericano „Millicoma" cu tabata den haf di San Nicolas ela pa sali y te na e ora ey cinco di su tripulantenan, A.P., A.A., G.P., A.G. y W.F., cu tabata banda di Black & White Bar no kier a bai abordo, apesar di esfuerzonan di e hoofdmachinist, kende a worde manda pa e capitan, a haci pa hanja nan bek na e bapor.

E polis D. e ora ey a dicidi di mete den e asunto y a manda e hombernan bai abordo atrobe. Un di e marineronan no a gusta e cos aki y el a lanta man dal e polis. E polis e ora ey a contesta bek cu su klop.

Ora e otro marineronan a mira esaki nan tambe a cuminza golpea e polis.

Rato despues a jega mas refuerzo for di warda na San Nicolas y e ora ey a cuminza un pelea formal riba caja publico: di polis contra civil. Pa basta rato e hombernan a keda golpea otro. Resultado di e pelea tabata cu algun polis a worde herida y un di e marineronan a kibra un enkel. Tambe e otronan mester a hanja ayudo di dokter. Un tal L.W., kende a yuda e polisnan bringa, a ser herida na su man. Cuater di e marineronan a worde deteni y esun cu a kibra enkel a bai hospital. Proces-verbaal lo worde traha contra esnan cu a bringa riba caja publico.

„UN JUDA OTRO" A PARTI REGALONAN RICIBI

ORANJESTAD, 28 dec. — Pa parti di e stichting „Un Juda Otro" nos a worde informa cu tanto e colectanan teni den dianan di Pascu como e ponemento di regalonan bao di e kerstboom grandi dilanti Comer Store a bai na completa satisfaccion di e stichting.

E stichting ademas ta masha satisfecho cu e contribucion di comercio, na momento cu e coro di muchanan a pasa canta den e diferente pacusnan. E resultado di e colecta aki lo bira conoci durante di e proximo reunion di e stichting, ora cu nan habri e cahanan.

Tambe e accion pa laga muchanan canta canticanan di Pascu bao di e kerstboom grandi dilanti di Corner Store a trece basta regalo. E damanan di e stichting ya for di diadomingo pasa a tuma henter un dia, och'or di mainta pa cuat'or di atardi, pa reparti e regalonan ricibi entre e diferente necesitadonan. E kerstboom ta keda te despues di fiesta di Tres Rey y e oportunidad pa deposita mas regalo ta keda habri.

Ademas ta intencion di e stichting pa den anja cu ta bini move bai riba otro actividadnan manera comedia, shaw etc., pa asina hanja fondo na por juda e necesitadonan, no solamente durante Pascu, pero tambe durante henter anja.

CHROESTSJEF TA CONTESTA ADENAUER

MOSCU, 28 dec. — Republica Federal Aleman no tin ningun derecho riba West-Berlijn, asina premier Chroestsjef ta declara den un carta na canciller Adenauer, den cual e ta contesta riba un carta di Adenauer tocante incidentenan rond di e muraya na Berlin.

Door di bo politica, cu ta consisti di acentuacion di tension y hiba mundu na conflictonan nobo, bo ta trece bida di millones di hende na peliger. Ta parce, cu no ta destino di poblacion di West Berlijn ta interesa bo, pero uso di e ciudad ey pa finnan hostil contra Union Sovietica y Republica Democratica Aleman y otro paisnan socialista.

Chroestsjef ta bisa di ta masha preocupa di e situacion cu a worde crea na West Berlijn.

E hechonan ta testigua, cu gobierno federal ta cuminsa prepara e alemannan pa posible guerra fraternal di alemannan contra alemannan.

E premier ta recorda e diferente bishitanan di prominente figuranan di Alemania Occidental na West Berlijn.

Durante e crisis cubano no por a tende for di Bonn ningun yamamentu pa un solucion pacifico di e conflicto.

Pero al contrario gobierno federal di Alemania a trata pa hinca Merca den un situacion den cual no tabatin otro solucion cu un guerra entre e dos potencianan.

Despues di esey Chroestsjef a ripiti e conocido proposicionnan di Rusia pa solucion di e problema aleman.

Tambe Chroestsjef a aproba e yamamentu di Papa pa paz.

Cancilleria di Alemania Occidental a publica e carta di Adenauer na Chroestsjef, riba cual premier Chroestsjef a contesta awe. E canciller a manda un mensahe pa Chroestsjef en conexion cu morto di un refugiado di Alemania Oost, Peter Fechter. Segun adenauer esey tabata un suceso cu a conmove no solamente poblacion di Berlin pero tur hendenan cu ta stima libertad.

Dia 17 di augustus di e anja aki Peter Fechter, un metsla di 18 anja, a worde herida gravemente pa tirunan di soldanan for di Oost Berlijn, ora cu e tabata trata pa bula e muraya entre e dos partinan di Berlin. Door cu el a perde sanger el a muri bou di bista di miles di hende, cu tabata para na ambos banda di e muraya y cu por a tende su gritunan en vano pa yudanza.

Den mundu tin reglanan elementario prescribi claramente, cu ta worde respeta pa tur hende hasta den tempu di guerra.

Yudanza na un ser humano cu ta den peliger di morto, cual yudanza a worde ninga den bista di miles di hendenan, ta un di e reglanan ey.

Fechter no ta e prome victima di e reparticion di Alemania y di e medidanan di 13 di augustus 1961.

Mayornan y yiunan, parchanan y rumannan a worde separa di otro, a worde mata of a hoga — mientras cu nan tabata trata pa yega serca nan famianan di Oost pa West.

Pueblo di Alemania Occidental ta gravemente preocupa pa e hecho, cu e medidanan tuma na e frontera di sector y henter e frontera di e zona te ainda ta costa bida di mas hende. Mi ta pidi bo senjor president (di e conseho ruso di ministernan), pa di bo banda coopera pa e habitantenan di Berlin, cu ya a pasa asina tantu tristeza, worde elimina di mas tristeza den futuro, asina e carta di Adenauer a bisa.

ROBO GRANDI DI JOYA

Durante e dianan di Pascu nan a horta na San Francisco joyasnan pa un balor di 50.000 dollar, entre cual tin un esmeralda, cu ta segura pa un balor di 18.000 dollar. E joyasnan ta propiedad di nieto di e donjo Mericano di Ferroviaria, James Hill y nan a prepara e joyasnan aki pa nan yiu muhe Susanna Schroll bistanan na un baile di Pascu.

DELEGACION DI ANTILLAS PA E.E.G.

(Di nos corr. na Corsow)

WILLEMSTAD, 23 dec. (RVD) — Cu e fin di haci deliberaciones en relacion cu e welvaartsplannen di Antillas y e territorionan insular y pa ayudo financiero for di e fondo di desarollo di EEG gobierno a forma un delegacion cu lo sali na dia 4 di januari 1963 pa Hulanda y Brussel. E delegacion ta consisti di srs. J. G. Blikslager, administrador di finanzas; drs. Moerman hoofd di statistiek y planbureau, F. C. J. Nuyten, hoofd di Dienst Economische Zaken y Welvaartszorg di territorio insular di Corsow y J. Eikelenboom hoofd interino di Bureau voor welvaartszorg di Aruba.

INDONESIA Y NOORD BORNEO

DJAKARTA, 28 dec. — Trinta y tres mil veterano Indones di chercito na Borneo Indones a declara cu nan ta dispuesto pa bringa na banda dje rebeldenan na Broenei. Asina e organisacion dje veteranonan aki a declara ayera oficialmente na Djakarta.

Den e declaracion nan a bisa tambe, cu nan ta spera orden di gobierno.



E guerra na Broenei ta terminando. Casi na tur lugar e rebeldenan a rendi na e trupanan Ingles. Aki nos ta mira algun di e trupanan ingles den accion.

NAN A ARRESTA REFUGIADO DI ALEMANIA ORIENTAL

BERLIN, 28 dec. — Polis di West Berlin a participa cu ayera nan a aresta un refugiado di Alemania Oriental, cu ta sospecha di a spiona pa servicio secreto di Alemania Oriental. E ta sospecha tambe di a traiciona posicion di un tunnel pa hui entre oost y west, cual tunnel e mes a yuda traha.

E sospechado a bisa polis di West Berlijn, cu na februari di anja 1959 el a hui pa occidente. El a haya un trabao na Alemania Oriental. Na juni di e anja aqui e tabata na caminda pa West Berlijn door di Alemania Oriental y polis di Alemania Oriental a detene. El a acepta pa traha como agente di comunistanan pa cual trabaonan e tabatin mag di bishita su famianan na Alemania Oriental. Asina polis di Alemania Oriental a participa.

PAKISTAN Y CHINA

RAWALPINDI, 28 dec. — Pakistan y China Comunista a bira den principio completamente di acuerdo tocante stipulacion di nan frontera den cerru Himalaja, asina nan a anuncia ayera den e capital di Pakistan, Rawalpindi. Nan a tene deliberacionnan extenso tocante e asuntu aki na Peking. E linea di frontera ta corre entre China y e partido di Kasjmier cu ta bou di gobernacion di Pakistan. Manera nan a anuncia, e chinesnan a serra un tratado di frontera cu Buiten-Mongolie. Basta tempu caba nan a serra e sorto di tratadonan aki cu Nepal, Birma y Boetan. Observadornan diplomatico na Peking a bisa un dje dianan aki, cu firmamentu dje tratado di frontera cu Buiten-Mongolie tin como fin, pa eherce presion riba India pe regla nan kestion di frontera cu China.

SOEKARNO TA DESMENTI

DJAKARTA, 28 dec. — Awe president Soekarno a desmenti den un discurso na Djakarta cu actitud di Indonesia en bista di e revolucion na Broenei ta worde influencia pa partido comunista di Indonesia. „Nos ta yuda cada pais cu ta lucha pa su libertad".

E premier di e federacion di Malakka, Abdoel Rahman, siman pasa a acusa Indonesia cu gobierno indones ta bou di presion di partido comunista di Indonesia pa loque ta su actitud den e revolucion na Broenei.

CONOCIDO CIENTIFICO RUSO A MURI

MOSCU, 28 dec. — E conocido cientifico Ruso Alexander Toptsjiev, vice president di e academia Ruso di ciencia, a muri na edad di 55 anja. Asina nan a participa na Moscu.

Nan ta quere cu e profesor aqui tabatin hopi di haber cu e programa di vuelonan den espacio pero con grandi su papel den e asuntu ey no ta conoci exactamente.

PETICION DI MERCA NA HAPON

TOKIO, 28 dec. — Merca a pidi Hapon pa stop cu e export di tubunan di metal pa Union Sovietica, asina nan a tende di banda di gobierno na Tokio. nan a haci e peticion aki en acuerdo cu e decision dje recien reunion di conseho di NAVO. Ta di prome biaha cu nan ta haci un tal paso cerca gobierno hapones. Minister hapones pa comercio y industria, Fockoeda, a declara, cu prome nan mester stipula, si nan por usa e tubunan aki como material strategico. Gobierno di Tokio no tin idea, pa kibra e contract dje empresa „Yawata Steel Tube", pa entrega Rusia 5.000 ton di tubu di en total un balor di 800.000 dollar.

Minister hapones di exterior Ohira, a bisa, cu e gobierno hapones ta comprende e decisionnan di NAVO, pero no ta autorisa pa prohibi industria di Hapon pa bende e tubunan cu Union Sovietica. NAVO no a pidi Hapon pa haci un tal prohibicion, pero solamente pa coopera, asina e minister a bisa na un conferencia di prensa. Hapon ta e unico pais cu ta scohe partido na e potencianan occidental, y no ta un miembro di NAVO, caminda nan ta fabrica tubunan pa petroleo

NOTICIANAN DI POLIS

Polis net na ora

DAKOTA — Pascu anochi shet'or dos homber burachi a drenta den cura di cas di un tal H. den Guyabastraat. Patrulla a sabi di coge e dos hombernan aki. Un di nan a mira chens tog pa los y corre bai. Nan a bolbe coge atrobe y e ora ey el a resisti, cu e resultado cu el a hanja klop te cu el a calma. Tur dos a bai den cel.

Sistema nobo

ORANJESTAD — E kibradornan di telefoon publico, cu ya a haci e trabao baho aki na diferente telefoon, awor a hanja un otro sistema pa destrui telefoonnan publico. Riba dia di Pascu nan a hinka un donderboos den un di e buraconan di e telefoon publico pariba di Nic Habibe y e resultado tabata un explosion fuerte cu a laga e telefoon na pida pida.

Pelea cu golpinan fuerte

ORANJESTAD — Diarazon pasa pa diez'or y mei di anochi tabatin desorde na Time Square Bar na Playa. Un tal V.F. a dal e sirbiente di e bar, R.R., algun mep den su cara. Despues di esaki V. F. a hanjele den pelea cu un tal J., kende a tuma parti pa e dama. Den e pelea V. F. a hanja hopi golpi na su frenta, su dos lipnan y na su nanishi. Den hospitaal nan mester a gancha e heridanan. Proces-verbaal lo worde traha.

Amenaza

ORANJESTAD — Bispo di Pascu pa nueb'or di mainta nan a pidi asistencia pa e homber burachi J. F. den Klipstraat. A resulta cu e homber aki a menaza e cantinero di refresqueria Oasis. Polis a sera J. F. E cantinero a ser bisa pa duna cuenta na recherche.

Trafico durante dianan di fiesta

ORANJESTAD — Pascu mardugа pa cuarto pa tres patrulla a para riba L. G. Smithboulevard chofer J. H. di e scooter A-112. E homber aki no tabata capaz pa maneha e scooter, muy probablemente pa motibo di alcohol.

Un tal F.F. a informa polis cu un desconocido a coge su scooter A-243 y bai corre cune. Cinco minuut despues patrulla a para un tal C. W. cu e scooter den Hendrikstraat. Nan a traha proces-verbaal contra dje pa motibo di joy-riding.

ORANJESTAD — Bispo di Pascu e dos autonan A-3922 mancha pa J. H. y A-4887 mancha pa sra. A. F.-C. a dal den otro na e skina Ooststraat-Nieuwstraat. Danjo na e prome auto ta ƒ 150 y na e di dos ƒ 160.—. Un di e chofernan no a duna preferencia.

SAVANETA — Dialuna anochi riba caminda grandi na haltura di Savaneta Kamp tabatin un choke entre A-6206 mancha pa B.C. y A-4654 mancha pa A.B. Un di e pasaheronan di A-6206 a hanja heridanan leve. Chofer di A-4654 tabatin algo di mas aden.

ORANJESTAD — Pascu anochi pa cuarto pa nuebe un auto desconoci a pasa dal A-943 mancha pa H.R.D. na haltura di aeropuerto. Danjo na A-943 ta ƒ 150.—. E otro auto te ainda ta desconoci.

ORANJESTAD — Pascu mainta pa diez pa diezdos e auto A-620 mancha probablemente pa P.P. a dal contra cura di cas Seroe Pretoe 60. Danjo na e auto ta ƒ 350.— y na e cura ƒ 50.—. Polis a hanja cu e chofer tabata incapaz pa maneha.

SPAANS LAGOEN — Na e brug di Spaans Lagoen e dos autonan A-6825 mancha pa O.R. y A-7614 mancha pa D.L. a dal den otro. Danjo na A-6825 ta ƒ 250.— y na e otro ƒ 100.—. Un di e chofernan probablemente a corre mucho na man robez.

VICTIMANAN DI TEMPU NA EUROPA

LONDEN, 28 dec. — Sneeuw y ijs a duna hopi momentonan di placer, pero tambe hopi tristeza.

Na Francia por chemplo 11 hende a muri di friu den e ultimo 24 ora.

Na sur di Spanja nan ta anuncia inundacionnan den e territorio di Algeciras, unda awa a yobe masha duru. Nan ta evacua e habitantenan di e barrionan pafor di stad cu botonan di rema.

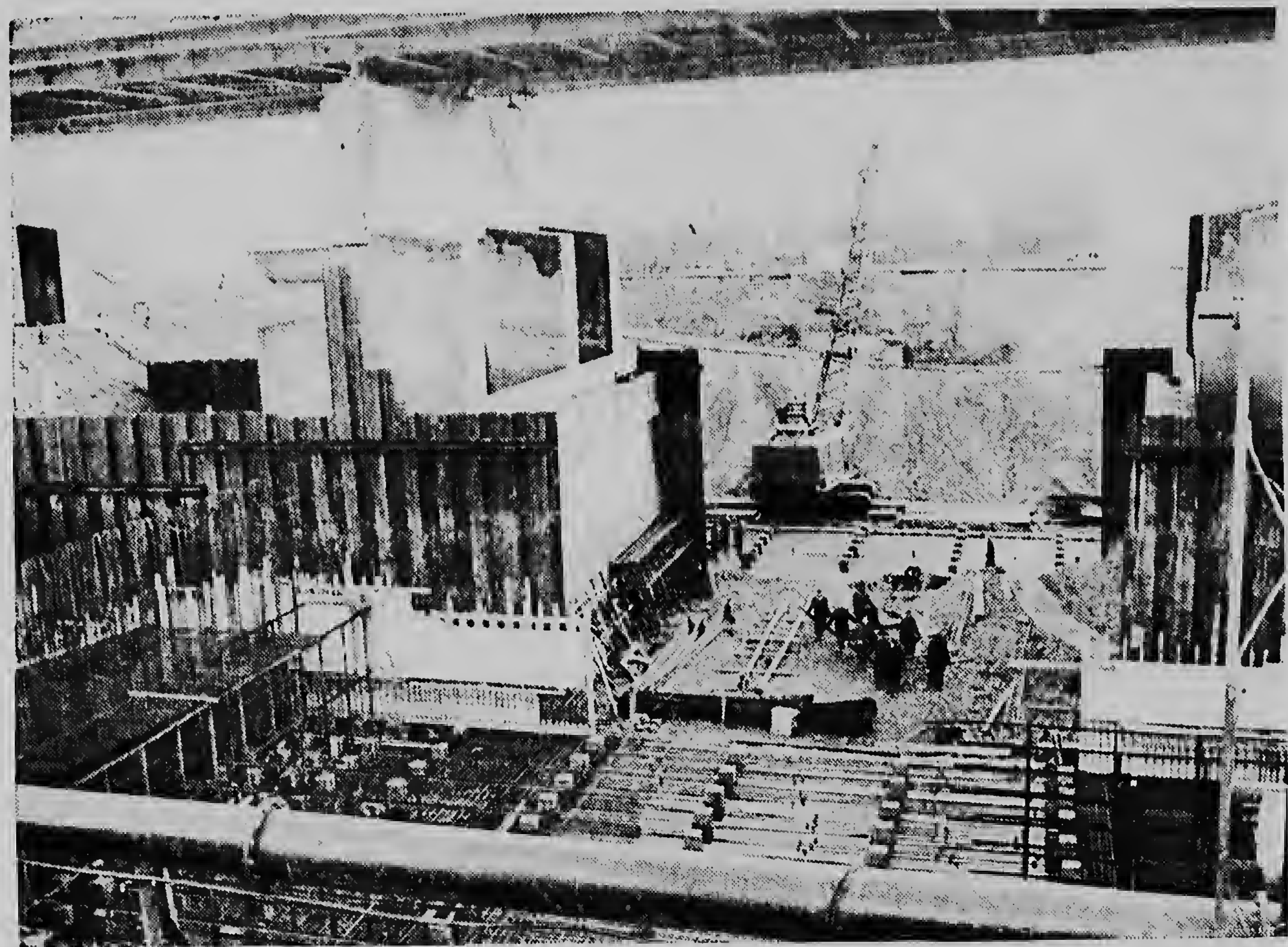
Na Suisa te awor aqui cuater hende a muri di friu. Den Alpen na Italia un lawine a costa bida di dos Italiano.

Desgracianan di trafico a costa bida di shete hende na Italia den e ultimo fin di siman.





Dos portret di e rebellon den prison na Argentina den cual 18 guardia a muri. Riba e portret mas ariba nos ta mira dos prisonero hoben cu nan man riba cabes despues cu nan a rendi. Abao nos ta mira con un guardia herida ta worde hiba pa hospital.



Esaki ta un bista riba e sluis nobo cu nan ta trahando cerca Thiel y cu ta hiba e nomber di Prins Bernhard sluis. Riba e portret nos ta mira e bouwput pa e construccion di e cabes di e sluis ora nan caba cu esei nan lo traha un brug riba dje.

BRUG A SAK DEN OTRO

SAN JOSE. 28 dec. — Cerca di San jose. Costa rica. a muri 15 persona y hopi ta herida. ora cu un brug den construccion a sak den otro.

E victimanan ta principalmente obrero y ingenieronan. cu tabata traha na e brug. cu mester a comunica San Jose cu e aeropuerto di Los Cocos cerca dje riu Virilla.

CHINA NACIONALISTA CONTRA CHINA ROJA

TAIPEH. 28 dec. — Parlamento di China nacionalista a aproba un resolucion. den cual nan ta pidi gobierno di Taipeh. pa habri deliberacionnan cu Merca. Esakinan mester trata di un cambio den e acuerdo di defensa cu Merca cu e fin pa schrap e clausula tocante proteccion di Formosa. door di cual e gobierno nacionalista ta hanja tur libertad pa cuminza un contra atake contra republica popular di China.

Den e resolucion nan a pidi gobierno pa cuminza un contra atake sin mas tardanza.

UN CANTIDAD GRANDI DI PISCADOR HAPONES A MURI

TOKIO. 28 dec. — A hundi diasabra pasa den Samoa archipel dos boto di piscado Hapones. E bapornan aki a drenta den un orcan. E 41 navegantenan a hoga probablemente. Nan a hanja un bote salvavida na luga dje desastre.

ISRAEL Y SYRIA

TEL AVIV. 28 dec. — Un jeep. den cual nan ta transporta guardianan Israelita di frontera a pasa riba un mina cerca dje frontera cu Syria.

No tabatin victima. pero gobierno Israelita a entrega un keho cerca e comision di armisticio di Syria y Israel.

Adenauer y e acuerdo di Nassau

WASHINGTON. 28 dec. — Canciller federal Adenauer a expresa su aprobacion cu e acuerdo di Nassau. caminda president Kennedy y prome minister MacMillan a bira di acuerdo cu Inglaterra lo hanja submarinonan cu lo forma parti dje forza strategico di NAVO. Asina circulonan diplomatico na Washington a tende.

Den un carta pa president Kennedy e lider di gobierno di Alemania West a pidi pa mas informacionnan tocante e plan y el a propone pa laga un consejo permanente di NAVO na Paris delibera tocante esaki. E hefe Mericano di estado a pone dia 21 di december canciller Adenauer den un carta na conocimentu dje resultado di su deliberacion cu prome minister MacMillan.

Tambe nan a papia tocante e oferta pa duna Francia tambe raketnan Polaris y riba e mesun condicion cu Inglaterra. Alemania West no tin mag di tin arma nuclear segun e acuerdonan cu ta existi.

CONFERENCIA PANAFRICANO NA LEOPOLDSTAD

LEOPOLDSTAD. 28 dec. — Awe ta cuminsa na e capital di Kongo. Leopoldstad. un conferencia di e movimentu panafricano pa libertad di central. oriental y sur Africa.

Segun e programa oficial nan lo papia tocante e problemanan sociologico y economico di caracter general. pero observadornan na Leopoldstad ta quere. cu e kestion di reunificacion di Kongo lo ta e tema mas principal di e deliberacion.

Entre e participantenan na e conferencia tin e president di e union nacional di Kenia. Jomo Kenyata. e lider nacionalista di Noord Rhodesia. Kenneth Kaunda. vice president di Tanganyiko y ademas delegacionnan for di Etiopia. Oeganda y Boeroendi.

REACTOR PA VUELONAN DEN ESPACIO

WASHINGTON. 28 dec. — Forsa aerea Mericano y e comision pa energia nuclear en lo futuro lo coopera pa traha un reactor nucleear pa vuelonan den espacio.

Asina e comision Mericano pa energia nuclear a participa. Te awor forsa aerea y e comision a traha cada un riba nan mes riba e proyecto. Awor nan lo haci esfuersonan huntu pa traha un reactor nuclear. cu lo por traha por lo menos 14 luna largu sin cu un hende tin mester di mishi cu ne.

HUELGA DI OBRERONAN MERICANO DI HAF

Un vocero dje union di ferroviaria Mericano a participa cu for cuminzamentu dje huelga ferroviaria na Merca a pone un embargo riba embarcacion di mercancias pa hafnan na e costa oost di costa di Golfo di Mejico. E vocero a agrega. cu na cuminzamentu dje siman aki un carga di maishi y 5.000 carga di wagon di mercancias pa e ciudadnan di haf a keda pega.

Nan ta spera. cu e bapornan di exterior di pasahero cu nan tripulacion no Mericano lo sigui tene cuenta cu nan esquema di yegada y salida pero sin descarga.

TRUPANAN DI INDIA TE AINDA NA CONGO

NACIONNAN UNI. 28 dec. — Trupanan di India di 4600 homber. cu ta forma e contingente nacional mas grandi dje forza di guerra di Nacionnan Uni na Congo. lo keda probablemente te na maart di otro anja. Asina un vocero di Nacionnan Uni a participa.

India a pidi. manera ta conoci. algun dia pasa pa regreso dje trupanan aki cu bista riba e kestion fronteriso cu China. Nan a tende. cu nan lo no haci pura. cu mandamentu dje trupanan aki. pasobra secretario general ta di opinion. cu retiro dje contingente di India na e momento aki lo trese posicion di trupanan di Nacionnan Uni na Congo den dificultad.

MENSAHE DI ANJA NOBO DI OE THANT

NACIONNAN UNI. 28 dec. — Secretario general Oe Thant di Nacionnan Uni a declara den un mensahe nobo di Pascu cu e tension internacional den e anja aki a baha notablemente.

Nacionnan Uni a mustra nan utilidad pa henter mundu den dianan di tension den e crisis cubano. asina el a bisa. y esaki ta e prome paso pa desarme. Oe Thant a declara. cu te ainda e ta kere. cu pronto nan lo alcanza un acuerdo tocante prohibicion di prueba nuclear. Segun su opinion e adelanto economico y social di paisnan di desarollo lo conduci pa baha e tension den mundu.



E tumba cu e Imam Badr di Jemen a laga traha pa su mes, awor ta worde usa como cushina pa e trupanan arabe cu a bini pa juda e gobierno nobo revolucionario di Jemen.





EX MINISTER RUSO RAIZER A FALLECE

MOSCU. 28 dec. — David Raizer. un dje fundadornan dje industria pisa di Rusia. a muri despues di un enfermedad largu. na edad di 58 anja. asina e agencia di prensa Tass a anuncia.

Raizer. tabata te 1957 minister di industria. Tambe e delaster anjanan. ora cu e tabata malu. nan tabata pidiele consebo.

Prome minister Chroesjef a firma e noticia di fallecimiento. cu e comite central dje partido Ruso y gobierno a duna.

PRESIDENT DI CHILI PA HULANDA

SANTIAGO. 28 dec. — President di Chili. Jorge Alessandri. lo yega den e prome seis lunanan di otro anja Europa pa haci un viahe. asina circulonan dje ministerio Chileno di Exterior a participa. E hefe di estado tin idea di bishita. Hulanda. Francia. Italia. Inglaterra y Alemania West.

E viahe aki tin como fin. pa obtene creditonan y otro forma di ayudo pa desarollo industrial di su pais.

COSMONAUTA RUSO PA CUBA

HAVANA. 28 dec. — Un delegacion Ruso bao di direccion di cosmonauta Pavel Popowitsj lo yega Havana pa celebra e di cuatro aniversario dje revolucion Cubano na principio di januari. Diarason a yega Cuba via Praag delegadonan di Finlandia. Indonesia. Mongolië y Noord Korea.

HUELGA NA PERU

LIMA. 28 dec. — Mas di 40 porciento di obreronan. cu ta inclui den un huelga di un compania minero a acepta un aumento di sueldo di o8 porciento. cu e gobierno a recomenda. y a sigui nan trabao.

E obreronan dje compania na Oraya y esnan dje mina na Morochocha. y Casaplaca te ainda ta huelga.

Dia 17 di december e huelgadornan na Oroya a cende un fabrica na candela y a cohe poder. Despues polis y unidadnan di ehercito a sera e becindario y awor autoridadnan a participa. cu tin orden atrobe den tur e camponan di minero.

Diamars tabatin bringamentunan entre campesino y polis den Valle di Convento na noord west dje distrito Cuzco. E elementonan comunista ta masha activo. Durante un tempu corticu rebeldenan a cohe dos polis presu. Pero actualmente situacion ta bon atrobe y polis a aresta 30 persona.

E junta di gobierno den e departamento Cusco a suspende e garantianan constitucional pa 30 dia despues di bringamentu entre polis y agitadornan cu. segun nan a anuncia ta wordu goberna pa comunistanan den Valle Urbamba. Nan a mata cincu di nan. Tabatin heridonan na ambos banda.

Tambe gobierno a amenaza. cu e lo suspende e garantianan den henter e republica si e personanan cu ta stroba orden. no stop. Tambe nan a aresta hopi lider comunista.

DEGSRACIA DI FERRO VIARIA NA INGLATERRA

CREWE. 28 dec. — Un desgracia di ferroviaria a causa diarason anochi na Inglaterra bida di mas o menos 17 persona. mientras e cantidad di heridonan ta 60. Na mas o menos seis km na noord dje ciudad industrial Crewe den Midlands un trein expreso a dal n'a camina di Glasgow pa Londen den un trein di Liverpool pa Birmingham. cu tabata para ketu na un kruispunt. E presion dje dalmento a pusha e dos delaster wagonnan foi riel y tur morto y heridonan tabata den e dos wagonnan menciona. Diferente victima tabata pega den e pidanan dje trein.

E trabao di rescate a wordu haci dificil pasobra e cabuyanan di corient'e di 25.000 volt tabata benta riba caya.

PRINCESA MARIJKE PA DEPORTE INVERNAL

SCHIPHOL. 28 dec. — Princesa Marijke a sali sin su mayor y rumannan pa Tirol. Nos princesa di mas hoben. cu tin actualmente 15 anja. y cu a hanja varios biaha les di ski. ta bai goza e biaha aki dje deporte invernal y ta acompanjele na su vacacion dos amiguita.

Aki dos siman e lo regresa Hulanda. Ningun otro miembro dje familia real lo companja princesa Marijke. Servicio informativo di reinado a participa. cu e familia real lo celebra e anja aki bispu di anja den nan palacio. Te medio januari nan lo sali di vacasion.

INVIERNO NA HULANDA

DEN HAAG. 28 dec. — Maske nan no a spera. casi henter Hulanda a pasa un Pascu cu sneeuw. Na fin dje dianan di Pascu sneeuw a cuminza cai. Ajera mainta sneeuw tabata cai te ainda y a causa algun desgracia di trafico. Tambe a hoga seis persona diamars durante schaatsmentu. Ta parce cu lo keda vries basta tempu den henter West Europa.



CISCO KID

presenta pa cortesia di ARUBA BOTTLING COMPANY e promer fabrica di refresco na Aruba, cu e productonan mas gusta y mas pidi. NESBITTS e refresco sin igual.

1. „Cisco. Pancho. esaki si ta un sorpresa!" „Hola. seniorita!" „Hola!" 2. „Y con ta bai cu e school?" „E ta bai masha bon. Pakiko bosonan no ta bai cuemi na rancho di Leon pa mi conta bosonan algo mas?" 3. „Bo conose e Leon?" „Si. e ta dirigi e bestuur di school. Y mi tin algo stranjo di conte!"



PEPITA

po cortesia di: Antillian Hardware Co

E mehor adres pa VERF, KWASHI, TUR CLASE DI HERMENT, articulos sanitario, tuberia, waya pa cas di galinja, pa cura etc.

1. „Mi no sabi na unda e mundo ta bai para! Mi no sabi....!" 2. „Cualkier cos por pasa!" 3. „Bueno por lo menos e futuro tin un ventaja.... 4. E ta yega poco poco.... no di golpi!"







Riba e portret aki nos por mira e equipo di futbol di S.C. Enschede di Hulanda cu ta sali cu avion pa Israel caminda nan a hunga diferente wega.

Cumpleanjos

Ajera a cumpli 20 anja di edad e hoben Benedicto Thomas de Cuba. E ta ricibi felicitaciones di su mama, padrasto y di tur su rumannan y tambe di familia Arends, Tromp y Webb y especialmente di un amiga y Douane.

COMISION MERICANO DI CONGRESO TA PROTESTA

WASHINGTON, 28 dec. — E comision Mericano di congreso pa energia nuclear, den cua miembronan di camara y senadornan tin sesion a protesta na declaracionnan di testigo, cu nan a haci dia 31 di maart y april dje anja aki pa e comision, contra e hecho, cu e autoridadnan Mericano a duna gobiernonan di exterior, mas datonan tecnico tocante submarinonan cu ta wordu stiwa pa energia nuclear.

Den un declaracion riba cual nan a pone sensura, y cu a wordu publica na Washington, nan a bisa, cu e congreso a pidi padilanti permiso pa duna gobiernonan di exterior datonan.

A declaracion di testigonan a tuma luga basta tempu prome cu e deliberacionnan di Nassau. Esakinan a conduci pa aceptacion door dje minister Ingles MacMillan e oferta di president Kennedy, pa duna Gran Britania disposicion pa submarinonan cu por lansa raketnan Polaris en bes di e Skybolt cu mester wordu lansa door di avion.

Manera conoci e raketnan Polaris di Inglaterra lo wordu manda sin e cabes di atoom. Gran Britania mes lo fabrica e cabesnan, mescos cu e submarinonan cu ta worde stiwa pa energia nuclear.

CANDELA NA ROTTERDAM

ROTTERDAM, 28 dec. — Ayera tardi a muri den Dijkzigt ziekenhuis na Rotterdam senjor Rohtmeijer di 81 anja, e di cuater victima di candela, cu tabata reina den un bloke na plaza Heemsraad na Rotterdam.

E homber a bula foi bentana na un intento desespera pa salba dje candela y a cai riba su cabes. El a hanja un fractura serio na su cabes di cual el a muri.

AGENDA

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad" Theelarstraat 11, - Willemstad
Edicion suelto obtanible na 20 cent na: Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop Union Store, San Nicolas

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 45 - O'stad, Aruba N.A.

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo.
Suscripcion ƒ 3.25 pago adelante
Edicion suelto 20 ct.

Telefon
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directie y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

CINE

Diabierne 28 di december 1962

DE VEER: 8.30'or „Du bist wunderbar" A.L.
RIALTO: 8.00'or „The proper time" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00'or „The misfits" 18 j.
AURORA: 8.00'or „Please turn over" 18 j.
SAVANETA: 8.00'or „Operation bottleneck" 18 j.

WIT-GELE KRUIS

San Nicolas: Zr. Perpetua
Oranjestad: Zr. Ewalda.
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbe. J.G. Emanstraat 78 Oranjestad. tel. 1355.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER, tel. 1253
San Nicolas: BOTICA CENTRAL, tel. 5006

RADIO KELKBOOM

Viernes 28 de diciembre de 1962

8.02 Seleccion musical cu disconan Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Peticion Musical Pa Telefoon
10.15 Musica Varia
10.30 Programa Commercial
11.00 Musica Norte Americane
11.15 Musica Antilliana
11.30 Musica Varia
12.05 Noticia Local
12.20 Musica Europeo
12.30 Nieuws in het Nederlands
12.45 Musica Norte Americana
12.55 News in a Nutshell
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Noticiero Musical Gamma
2.30 Melodias Instrumental
3.00 Cha Cha Cha
3.15 Merengues
3.30 Calypso
3.45 Nos Artista Invita
4.00 Musica su sabor Azteca
4.30 Noticia Local
4.45 Coctail Musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica Varia
8.00 Noticia Deportivo
6.15 Intermedio Musical
6.30 Musica para la Cena
7.00 Noticia Internacional
7.15 Musica Europeo
7.45 Nieuws in het Nederlands
8.00 Musica Norte Americana
8.15 Novela (Estrellita)
8.30 Musica Varia
9.15 Hit Internacional
9.45 Variacion Musical
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diabierne 28 di december 1962

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 E Mundo Femenino
9.45 Canticanan di Evangelio
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Organ Melodies
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Novela
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe con Musica
3.30 Luz y Verdad
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 El Libro Inmortal
5.30 Radio Kids Bible Club
4.45 Noticias Español
5.00 Joyas del Hogar
5.15 Palabranan di Bida
6.00 Ultimas Noticias
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Voor Zijn Glorie
7.15 On Wings of Song
7.30 Unshackled
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News

RADIO CARACAS TELEVISION

Diabierne 28 di december 1962

8.55 Himno Nacional, presentacion
8.57 Información sobre los programas del di
9.00 Carrusel
9.30 En el jardin de infancia
10.00 Senderos de luz
10.15 Cosas de mujeres
11.15 Cinco destinos
11.30 La perfecta ama de casa
12.00 La C. V. I. R.Tv. informa a la Nación
12.05 Su telenovela „Asi es la gloria"
12.25 El show de Saume
1.40 Se necesita una amiga
2.00 Punto y aparte
2.30 Club femenino
3.00 El estudio de Héctor Monteverde
3.30 Verbena infantil
4.30 Aventuras de Popeyo y Yeyo
5.00 Una pareja en apuros
5.15 La novela romantica (A cara y cruz)
5.30 Fuego, fe, juventud
6.00 El show de Renny
7.30 Mama es quien manda
8.00 El observador
8.15 La novela „El amor tiene otra cara"
8.30 La craneoteca de los genios
9.00 La novela „El dios caido"
9.15 Julian Pacheco
10.30 Jetnoticias
10.45 En el umbral del misterio
11.00 Los cuatro hombres justos
11.30 Teatro de estrellas
12.00 Ellery Queen despedida
12.30 Información sobre los programas de mañana
12.40 Marcha oficial. Himno Nacional.

VUELO DI MARINER DOS

PHILADELPHIA, 28 dec. — E vuelo di e cohete espacial Mariner Dos, cu a pasa 13 dia pasa e planeta Venus na un distancia di 34.500 km, a mustra cu Venus no tin o tin solamente un poco dje campo magnetico.

Mariner Dos te ainda ta manda datonan pa mundu. Awe nan ta spera datonan valioso tocante radiacion di solo.

E cohete aki lo pasa solo mas acerca cu jamas un otro satelite a logra haci.

Segun cientificonan e campo magnetico debil di Venus ta un consecuencia dje vueltanan poco poco dje planeta.

Investigacionnan ruso a mustra por ehemplo, cu luna cu ta draai poco poco tin un campo magnetico, cu ta solamente un tercera parti dje forza magnetico di mundu.

Mariner Dos a recorri 290 millon km pa yega Venus.

— No. 15 —

E meester Bender ei en realidad tabata un homber amable y simpatico, Wolf tabata pensa, mientras el a regresa na su lessenaar. E praktijk ta bon organiza y goberna cu atento. Aqui dos a tres anja lo mi t'asina bon den siya cu e negoshi aqui, cu mi no tin ningun precausion mas.

Satisfecho cu e feliz casualidad cu a guia meester Bender riba su camina y jen di smaak di trabao, e abogado hoben a pega su curpa na trabao, lubidando tur otro cos rond di dje, tur otro cos cu antes tabata asina interesante p'e.

El a cuminza ta profundiza su mes asina tantu den e diferente casonan di su trabao te cu ta ora cu nan a bin anuncie di yegada di un tal freule vom Baaren, e abogado hoben a hiza cara foi den su miles di papelnan. Hasta el a lubida mees caba cu meester Bender a comberse di un tal freule.

El a larga e Srta. aqui drenta y a saca e dossier di dje pone cla. Pero apenas el a tira un bista mas den e dossier, cu ata freule von Baarn mes a camna drenta.

Wolf a lamta para y a dal dos paso bai contre y salude, anto el a haci un inclinacion chiquito p'e y a menciona su nomber.

E dama hoben a contesta e saludo distraido y a queda ta mira rond di dje manera e tabata busca algo. Anto el a puntra:

„Sr. Bender a bai caba?"

„Si, freule, foi awe mi tin mando aqui" Wolf a duna como contesta yy a mustre e stul den su cercania dilanti di lessenaar. „Mi por ofrece bo un stul?"

E freule a queda ta mire un poco orgulloso y cu menosprecio. Y porfin poco poco el a cai sinta abriendo su mantel di lana.

Wolf tambe a bai sinta y a queda ta admire agradablemente. Bender tabatin razon. E muhe aqui tabata, sorprendentemente bunita. Y el a profundize asina tantu den admiracion pa e muhe aqui, cu e no a ripara e bista ironica den wowonan dje mucha muhe. Te ora cu el a tende e boz un poco sonoro dje mucha muhe el a spierta lamta foi su encanto y bolbe na mundo di realidad.

„Nos por discuti e caso awor, meester?" e freule a informa na un tono bofonante. Y a queda ta mira Wolf di su pia te su cabez. Mirando cu e pregunta aqui a babuca e abogado un ratu, el a agrega acerca:

„Bo mester comprende cu mi ta desenganja pasobra meester Bender a bai. Ami cu mi famia conoce ya ta hopi anja y el a hiba hopi caso pa nos na un bon fin."

„Naturalmente, freule. Pero segun mi opinion, e caso ultimo aqui ta masha simple", Wolf a bisa sonriendo, „de la manera cu un abogado menos inteligente manera mi, casi lo por termina e caso aqui cu exito.

„Bon bisa, maestro"! E freule a sonrei elogiando Wolf y a pone su handschoen y cartera riba lessenaar. „Sinembargo bo no ta un novis tampoco den e profesion aqui y lo bo mester tin basta praktijk, sino ni de capotero meester Bender lo no a larga bo reemplaze."

Wolf tabata consumi pa e tono autoritario di e muhe aqui. Y ta pa e motibu ei el a bisa indiferente:

„Lastimamente mi mester desenganja bo, freule. En realidad mi ta un novis, pasobra ta solamente dos luna pasa mi a haci mi staatsexamen".

„En realidad?" e freule a bisa poco poco, mientras el a queda ta mira e homber cu bistanan critico. „Mi ta quere cu b'a logra esei hopi laat tumando na consideracion cu ya bo ta den bo trinta anja di edad. Pero bisa mi, meener. Ta 'sina bunita bo bida di estudiante tabata?"

Pa e no ofende e muhe aqui, Wolf a primi su lipnan duru riba otro y su stem a resona peligroso ora cu el a responde:

„Cu e bida ta bunita, esei mi no por huzga, pasobra mi no a conoce e parti bunita di dje. Pero mi no tin berguenza di bisa bo ta poquico mi a logra mi examen laat. Esei ta debi cu door di mi defensa di patria como militar, mi a queda 15 anja den campo di concentracion. Y esei a stroba mi di continua mi estudio y termina esei mescos cu tur otro hoben."

E palabranan aqui a haci impresion riba e freule y e tabata sinti manera ta un bofta el a hanja riba su cara orgulloso. Obligatoriamente el a turdi y a eesa, pa despues e desculpe cu lo siguiente:

„Dispensa mi pa mi falta di atencion, maestro. Mi mester a sabi esei."

Stem dje mucha muher a resona awor suave y su sonrisa amable a pone Wolf su rabia disparce.

El a bolbe cuminza ta bira paginanan dje dossier y su stem a resona inpersonal ora cu el a bisa:

„Mi tin mester di algun informacion di bo den e caso aqui."

„Spera un momento, maestro, ainda mi tin algun documentonan cu mi tata a manda awe. Kizas lo bo por usa nan ainda. El a tuma su cartera y a busca ta busca rond den dje.

Wolf a hiza cara y a queda ta contempla e cara brillante y bella aqui. Y atrobe el a hanja un sintimentu raro di intranquilidad y alavez di admiracion. Freule Bea tabata en realidad un belleza. Su cabeinan pretu manera stabashi tabata forma un contraste cu su oreanan chiquito y asina forma y su cara tabata manera di un angel, algu misterioso cu tabata haci cada homber cu topa cune su curazon palpita cu rapidez. Su color tabata bunita manera di marfil. Pero loque tabata haci su cara ainda mas bunita e irrisistible pa e otro sekso ta su wowonan. Tabata wowonan pretu cu wimpernan largu cu tabata queda manera adornonan artificial. Y el a entrega algun documento.

DICK TRACY pa cortesia di: CIGARIA ANTILLANA e cigaria mas preferi

1. Pelea den e magashina! Lizz kende a wordu considera morto, ta saka su revolver, y 2. E bala ta hera su marca, pero e ta evita cu e bandido ta mata auntie. 3. Un polis femenino ta hasi wega, no?" 4. E segundo y ultimo bala cu a keda den e revolver ta hanja su marca.



RIP KIRBY pa cortesia di: Jan Bodegom en Co (Aruba) N.V.

1. „Lo mi scapa ainda! Aki mester tin un caminda!" 2. „Kenton a hui y e homber cy lo muri.... ta kedami solamente un caminda....





Esaki ta un momento di e wega entre Vasas di Hungria y Feyenoord cu a worde huga na Antwerpen. E wega a termina cu 1-0 na fabor di e hulandesnan. Un atake riba e gol di Vasas ta resulta den e prome y ultimo gol di e wega.

Pruebanan Sovietico

WASHINGTON, 28 dec. — Union Sovietica a haci entre 23 y 25 di december un cantidad di pruebanan nuclear den atmosfera, bao di cual tin un cu un forza di mas o menos 20 megaton, asina ta para den un anuncio dje comision Mericano pa energia atomica, den cual nan no a menciona e cantidad di prueba. Tabatin mas o menos un prueba pa dia y tur a tuma lugar den territorio di Nova Zembla.

Te diasabra pasa e comision a anuncia en total 36 pruebanan nuclear di Union Sovietica den atmosfera den e serie cu nan a habri den e verano dje anja aki.

Ayera e Rusonan a bolbe haci un prueba nuclear den teritorio di Nova Zembla. E instituto seismologico di Uppsala na Suecia a registra un explosion den atmosfera di mas o menos 11 megaton. Esaki tabata e di 24 explosion riba Nova Zembla, cu e instituto a registra den e ultimo seis lunanan.

E cietificonan Sueco ta calcula e forza total dje explosionnan mas o menos riba 350 megaton, cu ta igual na un explosion di 350 millon ton tnt.

MUNDU DURANTE FIESTA DI PASCU

LONDEN, 28 dec. — Den hopi parti di mundu Pascu tabata un dia frio. Un parti grandi di Merca, Canada, Alemania West, Francia y Italia ta tapa cu sneeuw. Hasta na Barcelona a cai bastante sneeuw y na zuid Sicilia tabatin un capa fihe di sneeuw riba e flornan di .... Algun pueblo den ... a ... Zuid ... y nan mester a wordu provisiona na helicoptero. Francia tabatin e Pascu di mas frio ... anja ... Na Barrow Alaska, e no tabata asina frio.

Na Bethlehem, luga di nacemento di Christu, a wordu tene e celebracion tradicional di Pascu y e autoridadnan Jordanes atrobe a habri frontera durante 36 ora pa e pelgrimstanan.

INVITACION PA TOON HERMANS

AMSTERDAM, 28 dec. — Toon Hermans, conocido animador hulandes, a haya un invitacion di e manager di New York City Center, senor Angelo Frank Cassadini, pa presenta un „One Man Show" den e teatro ey.

E manager di e teatro tin intencion pa laga Hermans duna 15 presentacion na Ingles, aleman y hulandes. E impresario mericano tin intencion pa ... januari of februari bini Hulanda algun dia pa mira e show di Hermans.

OBISPONAN TA HACI PEREGRINACION PA ISRAEL

Un grupo di 70 obispo cu ... presencia e concilio na Roma a bai Israel pa haci un peregrinacion na e lugarnan santu. Poco pator di Nazareth a gun di e participantenan ... poco palu pa ... mester ... den futuro e „Bosque Vaticano".



COMEMENTU DI DESPEDIDA PA ZORIN

NEW YORK, 28 dec. — Secretario general Oe Thant di Nacionnan Uni a ofrece na e delegado permanente di Union Sovietica cerca Nacionnan Uni cu ta sali pa Rusia un comementu. E vocero dje delegacion Sovietico cerca Nacionnan Uni a partecipa como respuesta riba preguntanan, cu nan a retira Zorin principalmente cu bista riba su salud. El a agrega, cu Zorin lo keda minister interino di exterior.

E vocero a partecipa, cu Zorin ta sufri na un malu di curazon y pesei lo e no por sali, manera tabata e intencion, pa su pais pa motibu dje huelga den haf na e costa oost di Merca. E no por viaha cu avion.

Ora cu Zorin a regresa dje conferencia di desarme di Ginebra na Moscu, e mester a keda un luna den sanatorio. Foi e ora ey, segun e vocero, nan a decidi cu na finalisacion dje seston di asamblea general nan lo reemplasele.

INDIA Y PAKISTAN

DACCA, 28 dec. — E president di Pakistan Ajoeb Kahn, a bisa ayera na un conferencia di prensa na Dacca, cu Pakistan lo no admiti e exigencia di India, na e deliberacion entre India y Pakistan pa tene un plebicito pa e 4 millon y mei habitantenan di Kasjmier pa expresa nan deseo tocante e frontera di Kasjmier.

El a prosigui: „Apesar dje declaracionnan cu tin un caracter provocativo, cu e lidernan ruso a haci na vispera dje deliberacion entre India y Pakistan, mi ta keda di opinion, cu e seguridad di India y Pakistan ta depende dje existencia di bon relacionnan entre ambos pais.

Ajoeb Khan a termina: „E lidernan di India a bisa, cu e arreglo dje kestion di Kasjmier ta trece cierto peligernan. Mi ta bisa tocante esaki: door di conferencia por hanja solucion."

Lidernan di India a declara, cu e solucion dje kestion Kasjmier no tin mag di tin consecuencianan na India.

Ayera a cuminza den e capital di Pakistan Rawalpindi un conferencia di dos dia entre funcionarionan di Pakistan y India tocante un arreglo pa e kestion Kasjmier. Ambos partido a laga sa, cu nan lo no tuma actitudnan rencoroso.

Lo influencia e ambiente, e anuncio cu Pakistan y China comunista a bira ayera en principio di acuerdo tocante e transcurso di nan frontera comun. Di banda dje delegacion di India nan a bisa, cu nan ta lamenta e ocurrido.

Segun e funcionarionan aki nan no a worde pone padilanti na conocimento dje desarollo aki.

E frontera entre Pakistan y China comunista ta corre pa un parti door dje parti di Kasjmier cu Pakistan ta goberna. Y e conflicto fronteriso entre India y China ta corre pa un otro parti door di un parti importante dje propiedadnan di Ladach, cu ta keda den e parti di Kasjmier goberna pa India.



UN INVENTO

ESTOCOLMO, 28 dec. — Un donjo di un hacienda grandi cerca dje luga bieuw di Suecia Bvadstena tin di pone solamente un pipa den un huracn y pone un „gasbrander" na otro punta y tene un fosforo cendi, y e por hanja cuantu energia cu e kier. 30 anja pasa el a laga coba un poz, pero en bez di awa tabata sali gas. Te na otonjo dje anja aki e campesino a cuminza haci uso di e gas por medio di un pipa di elastiek. Expertonan a cuminza un estudio serio, y nan a yega na e conclusion, cu cantidad di gas cu ta sali for di e huracu ta 270 liter pa minuut, y ta suficiente pa provisiona mas di 6 mil hende di energia. E ta casi cien por ciento methaangas, un producto di materia organica di mas di 5000 mil anja pasa. Na Suecia bo no ta hanja dje fuentenan di gas aki bou di terra.

CONSPIRACION NA TUNESIA

TUNISIA, 28 dec. — Algun di esnan, cu ta inclui na e conspiracion na Tunisia cu nan a descubri, por a hui, pero sobra, cu nan a cohe a confesa, segun president Bourguiba a bisa un delegacion dje partido neo destoer. Algun dje conspiradornan a acerca un suboficial di ehercito y esaki a pone autoridadnan na conocementu dje complot.

E prome pensamentu di gobierno di Tunis, ora cu el a tende cu nan a descubri un complot, di cual e intencion tabata pa tumba gobierno di Bourguiba, tabata cu esey ta un wega di un of otro persona.

Pero a resulta di ta berdaderamente un complot serio, di cual e lidernan no solamente tabatin intencion di mata Bourguiba, pero tambe destrui heenter e regimen, asina e secretario di estado Bahi Ladghan, cu ta traha na e oficina presidencial a declara na un reunion di lidernan di Tunisia.

El a participa tambe cu un die prome cu e complot, esta dia 15 di december, nan a pone gobierno na altura di e complot. Esaqui a socede door di un sub oficial di e ehercito di Tunisia, cu e lidernan di e complot quier a hinca aden.

President di Bourguiba di Tunisia a declara ayera den un discurso pa un congreso femenino na Le Kef, na mas o menos 150 km na zuid west di Tunisia, cu e complot cu nan a descubri ultimamente, ta contra estado y contra dje personalmente. Tambe el a bisa, ta un milager cu mi ta na bida ainda.

Un oficial di su guarda espalda, Mehrezi, tabata inclui den e complot. E tabata tumando preparativanan pa conduci e asesinonan na e cama di Bourguiba. Nan kier a matami prome cu mi sali pa Le Kef.

Diabierne e president a sali pa keda ayanan y probablemente e lo keda te medio januari. Nan tabata planea accionnan traicionante banda di mi mientras mi ta ocupami cu interes di mi pueblo. Lazhar Chraiti, e hombe di mas rieu cu e regimen a vena cu honor, a dicidi pa matami. (Chraiti tabata un miembro dje oposicion Tunesino contra ocupacion Frances dje pais).

Bourguiba a wordu saluda na cuminzamentu di su descurso, segun e agencia Hulandes di prensa, cu un aplauso cu a dura 15 minuut.

PROCESO NA BERLIN OOST

Ajera a cuminza dilanti di corte supremo di husticia na Alemania Oost na Berlijn Oost un proceso contra e aleman west di 24 anja, Harry Seidel, miembro dje grupo di Alemania West cu ta yuda refugiadonan, na motibu di provocacion na e frontera di estado. E grupo a coba un tunel di 70 meter largu pa Berlin Oost. Ora cu nan a alcanza dia 16 di november Alemania Oost nan a arresta Seidel.

POLITICA DI JORDANIA

AMMAN, 28 dec. Premier di Jordania Wasfi Tell, ayera a duna un explicacion di e politica di su gobierno.

Gobierno di Jordania lo haci esfuerso pa pone un fin na e dramamentu di sangere na Jemen. E relacionnan cu otro paisnan Arabe ta basa riba e union di pueblo Arabe, asina el a declara. Jordania lo haci esfuersonan pa reforsa su ehercito pa ehezuta e plan pa reconquista Palestina.

Gobierno lo presenta un ley electoral nobo na parlamento na cual hendenan muher tambe ta haya derecho di vota. Tambe lo bini un ley pa reconoce partidonan democratico politico, pero di cual ambtenaarnan di gobierno militarnan, profesornan y estudiantenan no tin mag di ta miembro.

CAMBIONAN NA SERVICIO DI GOBIERNO

WILLEMSTAD, 28 dec. — Promocion pa hoofdkommies di belastingen: N. H. Muller, A. van Trigt, F. V. van Niel y J. R. Martis.

Promocion pa commies di belastingen 1ste klas, C. A. Albertus, A. A. Figaroa, C. D. Mc. P. Hassell, L. Donata y C. O. G. Groeneveldt.

Promocion pa agent van politie 2de klas (servicio temporal) A.R.A. da Costa Gomez, E.B. Cardoze, E.W. Bracelly, E. Emers, G. H. Jansen, R.S. Heyliger, E.E. Oehlers, R. Leerdam, J. Th. Pietersz, C. J. Wanga, R. V. Ammerlaan, R.R. Francisca, Th. J. M. Brandt, R. A. Hoepel, H. M. Johannes, O. E. Maduro, R. J. M. van Dinter, E. G. Ammerlaan, en E. D. Nicolaas te Aruba.

NOMBRACION:

Sr. Mr. F. Hartong, como landsbemiddelaar pa Aruba.

Sr. M. A. R. Steenen, como incasseerder na Landsradio- en Telegraafdienst na Aruba, den servicio temporal.

Sr. E. Ph. Kelly cu proeftijd di tres luna como hulpcommies di belasting den servicio temporal.

Srta. D. L. de Kort, como schrijver b. den servicio temporal na oficina di Hypotheek.

Sr. J. I. Rasmijn como hulp-brieven besteller d enservicio temporal na Hulppostkantoor na San Nicolas.

Srta. Th. J. M. Thijsen como schrijver b. den servicio temporal na Hypotheek kantoor.

Sr. B. Young, como klerk b. den servicio temporal na oficina di Adjunct-Inspecteur di belastingen.

Srta. I. N. Henriquez pa un proef tijd di 6 luna como leerling-laborante den servicio temporal na laboratorium.

Sr. C. R. Boekhoudt, como hulpbrievenbesteller den servicio temporal na Postkantoor na Oranjestad.

Sr. L. Petrocchi, como chauffeur di prison den servicio temporal.

Sr. V. L. Dijkhoff, como leerling-laborant den servicio temporal na Laboratorium.

Sr. E. E. de Kort, como hulpbrievenbesteller den servicio temporal na San Nicolas.

Sr. E. Dijkhoff, como bode den servicio temporal na oficina di Adjunct-Inspecteur di belastingen.

Sr. J. V. Monart, kommies di Belastingen 1ste klasse na Aruba, como hoofdkommies:

Sr. N. V. Larmonie, controleur 2de klasse na Departement Sociale- en Economische Zaken di Aruba, como controleur;

Sr. J. H. Schenker, assistent-controleur na Departement Sociale- en Economische Zaken di Aruba como controleur 2de klasse.

Sr. J. M. Wild, hoofdkommies di Belastingen na Aruba, como kommies-verificateur di Belastingen.

Sr. M. Loefstok, assistentcontroleur na Departement Sociale- en Economische Zaken di Aruba, como controleur 2de klasse:

Sr. A. P. van Vuurden, controleur 2de klasse na Departement Sociale- en Economische Zaken den servicio temporal na Aruba, como controleur na Departement Sociale- en Economische Zaken.

Sr. J. Wouters, controleur 2de klasse na Departement Sociale- en Economische Zaken na Aruba, como controleur.

Srta. A. A. Pourier, schrijver b den servicio temporal na Postkantoor di Oranjestad na Aruba, como klerk b.

Srta. L. J. Figaroa, klerk b den servicio temporal na Bureau voor Crisiszaken di Aruba, como klerk 1ste klasse;

Sr. L. Alvarez, schrijver a na Postkantoor di Oranjestad na Aruba, como klerk a.

RETIRO HONROSO

Sr. C. Kock, hulpkommies der Belastingen den servicio temporal na Aruba:

Sr. R. Rasmijn, gevangenbewaarder den servicio temporal na Aruba.

Sr. C. J. Ridderplaat, kommies der Belastingen 1ste klasse na Aruba, riba su petición.

Sr. J. Boomman, agent van politie 1ste klasse den servicio temporal na Aruba, riba su petición.

Sr. V. M. Dake, brievenbesteller na Aruba.

Sr. D. C. Mathew, adjunct-commies na Griffie di Gerecht in Eerste Aanleg na Aruba, en conexion cu su transición pa servicio insular di Aruba, riba su petición.

Sr. G. Kok, adjunct-inspecteur di Onderwijs, riba su petición.

Srta. G. M. Lopez, schrijver b den servicio temporal na Hulppostkantoor di San Nicolas riba su petición.

OVERPLAATSING

Sr. H. Dudart, monteur 2de klasse di Landsradio- en Telegraafdienst na Aruba, pa Curacao.

Sr. H. L. Valois Smith, monteur 2de klasse di Landsradio- en Telegraafdienst na Curacao, pa Aruba.

Sr. R. S. Heyliger, adspirant-agent van Politie, pa Aruba.

Sr. R. Th. James, agent van Politie 2de klasse, den servicio temporal na Aruba pa Curacao.

Sr. A. R. A. da Costa Gomez, adspirant-agent van politie den servicio temporal pa Aruba.

Srta. A. O. James, analiste den servicio temporal na Landslaboratorium na Curacao, pa Aruba.

Srs. J. R. Crafton y E. E. Baiz, agent van Politie 1ste klasse den servicio temporal na Aruba, pa Bonaire.

(R.V.D.)

MISIONERONAN A SALI FOR DI SOEDAN

NAIROBI, 28 dec. — Cuater religioso, entre quende tin pastoor Meyer di Amsterdam y pastoor Kok di Hoorn, a yega Nairobi ayera di Soedan, camiñda nan a ricibi un nota di gobierno cu nan mester sali dia 27 di december. E otro dos misioneronan ta un Irlandes y un Ingles.

Tur 4 tabata durante nuebe anja largu na Soedan.

Nan a bisa cu e gobierno Soedanes ta haciendo opresion religioso. Segun e Ingles nan a saca caba mas di 50 misionero y socurnan di convento foi Soedan.

HUELGA NA ARGENTINA

BUENOS AIRES, 28 dec. — Miembronan dje 16 sindicatonan di transportacion aerea, pa laman y pa terra, a cuminza foi diamars mei anochi un huelga di 24 ora pa protesta contra e retrazo di pago di salario. E publico lo no hanja hopi falta di medidanan di transport, pasombra e empresanan particular ta funciona normal.

Den noord y oost di Argentina nan ta sinti e efecto dje huelga mas, pasobra ayanan e trafico di trein ta paralisa.

Den e capital ta corre treinnan di subteraneo, cu ta wordu sirbi pa hefenan di servicio. E husnan trolley dje estado no a sali y na fin dje lineanan di autobus tabatin fila di hende.

Hopi hende no a bai trabao pasobra no ta corre trein pa e harrionan pafor dje ciudad.

BROMMER ORIGINAL

Un ingles di 70 anja, Charlie Luke di Cornwall a traha e vehiculo mas raro di henter Inglaterra. Durante diez anja largu el a colecta partinan bieuw cu nan a benta afor y cu e por a usa pa su trabao y despues di oranan largu el a compone e vehiculo aki. Pa colmo e ta corre tambe......



BO HOROSCOPO PERSONAL

ARIES
21 Maart — 20 April



Asuntonan di cas ta exigi bo atencion especialmente anochi. No pleita cu majornan of familia.

TAURUS
21 April — 20 Mei



No considera e decisionnan cu bo tuma awe como definitivo. Evita situacionnan desagradable.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Paga tinu cu bonde of cumpra. Waak bon prome bo gasta placa y spaar.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Bo ta hanja atencion. Papia cu bo amigunan awe nochi prome cu bo tuma decisionnan.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



Percura pa bo no hanja bo den trobel pa via di bo orgullo. Anochi e aspectonan ta bon.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



Domina e gana di pleita awe tocante asuntonan di placa. Contactonan den anochi ta favorable.

LIBRA
23 September — 22 October



Tin gran actividad en relacion cu bo trabao. Complace cu otro nan awe.

SCORPIO
23 October — 22 November



Tene tur cos pa bo mes awe. No conseha otro riba bo negoshinan.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



No spera mucho cos di otronan awe. Anochi ta trese ayudo of probecho pa bo.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



Awe bo mester tin pasenshi cu otro personan. No spera cu bo lo hanja hopi atencion.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Otronan lo trata di hinka bo cu nan problemanan. Concentra bo mes riba bo trabao.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Awe nochi lo bo logra cumpli cu bo deseonan. No perde curashi den oranan di mainta.